



Pacchetto di Educazione e di Sostegno

**Educazione,
partecipazione sociale e culturale**



Stadt Wuppertal

1. Informazioni generali

Le prestazioni del Pacchetto di Educazione e di Sostegno rappresentano un sussidio per i bambini e i giovani provenienti da famiglie con basso reddito. A partire dal 1° gennaio 2011 i bambini e i giovani delle famiglie con basso reddito potranno partecipare a gite scolastiche e ad attività del tempo libero durante le ferie, potranno usufruire delle iniziative sportive e musicali, in caso di necessità potranno ricevere ripetizioni, o partecipare al pranzo comune presso scuole, scuole materne e Tagesmutter.

Tutte le famiglie con bambini e giovani, rispettivamente di età inferiore ai 18 e ai 25 anni che ricevono

- prestazioni derivanti da un minimo individuale per persone in cerca di lavoro (II CPS, Codice di Previdenza Sociale), oppure
- un assegno di mantenimento o un minimo individuale per persone anziane e in caso di riduzione della capacità lavorativa (XII CPS) oppure
- prestazioni ai sensi dell'art. 2 della legge sui sussidi per i richiedenti asilo, oppure
- indennità di alloggio o
- indennità familiare integrativa

hanno, in linea di massima, diritto alle prestazioni del **Pacchetto di Educazione e di Sostegno**.

La città di Wuppertal e il Jobcenter di Wuppertal si stanno impegnando a garantire, in modo veloce e non burocratico, tali prestazioni alle famiglie aventi diritto.

Informatevi

- **presso il vostro ufficio di competenza se siete beneficiari delle prestazioni del Jobcenter (II CPS):**

Ufficio	Indirizzo	Telefono (0202)
1 – Vohwinkel	Corneliuststr. 2, 42329 Wuppertal	74763 100
2 – Uellendahl	Uellendahler Str. 70-72, 42107 Wuppertal	74763 200
3 – Elberfeld-Mitte	Neumarktstr. 40, 42103 Wuppertal	74763 300
4 – Elberfeld Südstadt / Arrenberg / Küllenhahn / Hahnerberg / Cronenberg / Sudberg / Kohlfurt	Weidenstr. 25, 42117 Wuppertal	74763 400
5 – Wichlinghausen	Bachstr. 2, 42275 Wuppertal	74763 500

6 – Unterbarmen / Lichtenplatz / Clausen / Rott / Ronsdorf	Winklerstr. 1-3, 42283 Wuppertal	74763 600
Ufficio	Indirizzo	Telefono (0202)
7 – Oberbarmen / Langerfeld / Nächstebreck / Heckinghausen / Beyenburg	Schwarzbach 19, 42277 Wuppertal	74763 700

- **se siete beneficiari di un sussidio sociale, di un'indennità di alloggio o di un'indennità familiare integrativa:**

Autorità amministrativa	Indirizzo	Telefono (0202)
Dipartimento Servizi Sociali, Settore Prestazioni Sociali	Friedrich-Engels-Allee 76, 42285 Wuppertal	563 2015

- **se siete beneficiari di prestazioni ai sensi dell'art. 2 della legge sui sussidi per i richiedenti asilo:**

Autorità amministrativa	Indirizzo	Telefono (0202)
Dipartimento Immigrazione e Integrazione, Settore Sostegno all'Integrazione e Aiuti Economici	An der Bergbahn 33, 42289 Wuppertal	563 2443

Le prestazioni sono usufruibili con effetto retroattivo a partire dal 1° gennaio 2011, tuttavia è necessario farne richiesta. Nel caso in cui tali prestazioni debbano essere concesse per il periodo compreso tra il 1° gennaio e il 31 marzo 2011, la richiesta deve essere presentata entro il 30 giugno 2011 presso il Jobcenter, il Dipartimento dei Servizi Sociali, o il Dipartimento Immigrazione e Integrazione.

Anche la Cassa per la famiglia prende in consegna provvisoriamente fino al 31 maggio 2011 le richieste di famiglie che percepiscono l'indennità di alloggio o l'indennità familiare integrativa. Per poter ricevere il rimborso di tali prestazioni, tali famiglie devono solo presentare la richiesta.

Uno sguardo alle nuove possibilità alle quali vostro figlio può prendere parte:¹

Che cosa?	Chi /Per chi?			Quanto?	Requisiti?	Come?	
	Bambini e giovani presso:	Alunni /alunne sotto i 25 anni ²	Bambini e giovani sotto i 18 anni				
Occorrente scolastico	scuole di formazione generale e professionale	✓		100 € per anno scolastico (70 € in data 1.8., 30 € in data 1.2.)	Frequenza di una scuola di formazione generale/professionale; età sotto i 25 anni	Nessuna richiesta	Bonifico delle prestazioni in denaro
Gite	scuole di formazione generale e professionale, scuole materne	✓		Importo completo dei costi effettivi delle gite	Trasferimenti e gite che vengono organizzate da una scuola o da una scuola materna	Su richiesta	Bonifico diretto all'ente
Trasporto scolastico	scuole di formazione generale e professionale	✓		Costi che non sono coperti da terzi o da prestazioni sociali	Frequenza di una scuola di formazione generale/professionale; età sotto i 25 anni. Le spese fino ad ora non sono state sostenute	Su richiesta	Bonifico delle prestazioni in denaro
Lezioni di sostegno / ripetizioni	scuole di formazione generale e professionale	✓		Importo completo dei costi adeguati in loco per le lezioni di sostegno	Certificato rilasciato dalla scuola, in cui si dichiara che il sostegno è necessario per raggiungere la promozione	Su richiesta	Assunzione delle spese mediante regolamento con l'ente o con il fornitore del servizio
Pranzo	scuole materne o Tagesmutter, scuole di formazione generale e professionale	✓		Costi per il pranzo (contributo proprio di 1 €)	Il pranzo comune viene offerto nelle scuole materne, presso Tagesmutter o nelle scuole	Su richiesta	Bonifico diretto all'ente
Partecipazione allo sport e alla cultura			✓	10 € al mese	Bambini e giovani sotto i 18 anni	Su richiesta	Buono

¹ secondo „Bildungspaket“ (Pacchetto di Educazione) città di Mülheim a.d.R., 1^a edizione, marzo 2011

² presso scuole di formazione generale e professionale

2. Occorrente scolastico



Che cosa?

Matite e quaderni, raccoglitori e acquerelli, calcolatrici e zaini per la scuola, sono solo alcune delle voci che fanno parte dell'occorrente scolastico. Il Jobcenter o l'amministrazione comunale trasferiranno sul vostro conto **100 Euro** all'anno per l'occorrente scolastico **senza dover fare ulteriore richiesta**. 70 Euro verranno versati in data 1° agosto, 30 Euro in data 1° febbraio.

In che modo?

Se siete beneficiari dell'indennità di disoccupazione II o di un sussidio sociale, non è necessario alcun intervento. I soldi vi verranno versati automaticamente in queste due date. Solo nel caso in cui siete beneficiari di un'indennità di alloggio o di un'indennità familiare integrativa, dovete presentare richiesta presso la città di Wuppertal.

3. Gite

Che cosa?

Per i bambini delle scuole materne e per gli alunni e le alunne al di sotto dei 25 anni vengono sostenute le spese per le gite di un giorno e per le gite di classe di più giorni. Non vengono invece sostenute le spese relative alla paghetta, o ad esigenze individuali (ad. es. scarponcini da montagna).

In che modo?

Presentate la richiesta presso il Jobcenter, il Dipartimento dei Servizi Sociali o il Dipartimento Immigrazione e Integrazione. Qui riceverete un modulo che dovrà essere compilato dal personale della scuola materna o della scuola. Con ciò si attesta la partecipazione del bambino alla gita. Inoltre, la scuola o la scuola materna confermeranno l'ammontare delle spese indicando, rispettivamente, il proprio numero di conto.



Consegnate il modulo compilato all'ufficio competente. Il Jobcenter o l'amministrazione comunale verseranno immediatamente l'importo da pagare alla scuola materna o alla scuola.

4. Trasporto scolastico



Che cosa?

Le spese per il trasporto con i mezzi pubblici alla scuola più vicina vengono sostenute per gli alunni e le alunne di età inferiore ai 25 anni, sempre che non vengano già sostenute da altri enti.

In che modo?

Se le spese per il trasporto non vengono già sostenute da altri enti, (ad es. aziende comunali o scuole) potete presentare richiesta presso il Jobcenter, il Dipartimento dei Servizi Sociali o il Dipartimento Immigrazione e Integrazione. In questa

richiesta confermerete che le spese non vengono sostenute da terzi. Consegnate il modulo compilato all'ufficio competente. Da qui verrà effettuato mensilmente il pagamento sul vostro conto.

5. Lezioni di sostegno / ripetizioni

Che cosa?

Nel caso in cui la promozione o il titolo di studio di vostro figlio siano a rischio, e le possibilità di sostegno scolastico siano insufficienti, costui può ricevere ulteriori lezioni di sostegno extrascolastico nella misura a lui più consona. Il Jobcenter o l'amministrazione comunale se ne assumeranno le spese.

In che modo?

Presentate la richiesta al Jobcenter, al Dipartimento dei Servizi Sociali o al Dipartimento Immigrazione e Integrazione. Qui riceverete un modulo che dovete far compilare dall'insegnante di vostro figlio. L'insegnante attesterà in questo modulo la necessità, la modalità e la misura opportuna del sostegno. Consegnate il modulo all'ufficio di competenza. Da qui vi arriverà un avviso con il quale presentarsi presso un istituto di sostegno adeguato. L'ufficio di competenza regolerà i pagamenti direttamente con il fornitore del servizio.

Tutti coloro che offrono lezioni di sostegno, che si tratti o meno di privati, devono mettersi prima in contatto con il Dipartimento dei Servizi Sociali della città di Wuppertal e dimostrare la loro idoneità. Per le lezioni di ripetizione verranno rimborsati solo gli istituti abilitati a tale scopo dalla città di Wuppertal.



6. Pranzo



Che cosa?

Nel caso in cui la scuola, la scuola materna o la Tagesmutter frequentate da vostro figlio offrano un pranzo comune, viene assegnato un sussidio per le spese ad esso inerenti. Per ogni bambino e ogni pasto è necessario contribuire di tasca propria con 1 €.

In che modo?

È necessario presentare richiesta al Jobcenter, al Dipartimento dei Servizi Sociali o al Dipartimento Immigrazione e Integrazione. Qui riceverete un modulo che dovrete consegnare alla scuola, alla scuola materna o alla Tagesmutter. Da qui otterrete la conferma che il bambino

usufruisce del pranzo e anche la conferma sull'ammontare delle spese. Consegnate il modulo all'ufficio di competenza. L'importo da pagare verrà versato subito alla scuola, alla scuola materna o alla Tagesmutter.

7. Partecipazione a sport e cultura

Che cosa?

I bambini e i giovani devono avere la possibilità nel loro tempo libero di dedicarsi ai loro hobby insieme agli altri. Ciò è realizzabile particolarmente bene all'interno di comunità organizzate. Vostro figlio vorrebbe prender parte alle iniziative di associazioni, alle offerte culturali o riguardanti le ferie? Vostro figlio vorrebbe ad. es. ...

- Seguire una formazione musicale di base o prendere lezioni di musica?
- Fare ginnastica, imparare il judo, giocare a calcio, pallacanestro o pallamano?
- Partecipare a giochi durante le ferie o a un'attività ricreativa?
- Prendere parte ad una scuola di pittura o di fotografia?
- Frequentare un corso di ballo o un corso di nuoto?



La città di Wuppertal si assume le spese fino ad un importo di 10 € al mese.

In che modo?

Presentate la richiesta al Jobcenter, al Dipartimento dei Servizi Sociali o al Dipartimento Immigrazione e Integrazione. Qui riceverete un buono con il quale pagare le spese delle iniziative sportive, culturali o ricreative. I fornitori del servizio conteggeranno le spese con l'ente di competenza.

Colophon

1^a Edizione (23 maggio 2011)

Città di Wuppertal

Dipartimento Servizi Sociali

Neumarkt 10

42103 Wuppertal

<http://www.wuppertal.de/vv/oe/201.php>